



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 13 decembrie 2007 (14.01)
(OR. en)**

16127/07

**Dosar interinstituțional:
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 374
CODEC 1409
COMIX 1043**

REZULTATUL LUCRĂRILOR

Sursă :	Grupul de lucru pentru vize/Comitetul mixt (UE-Islanda/Norvegia/Elveția)
Data :	27-28 noiembrie 2007
Nr. prop. Csie.:	11752/1/06 REV 1 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 [COM(2006) 403 final + final/2 (en,fr,de)]
Subiect:	Proiect de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind instituirea unui cod comunitar al vizelor

EE a înaintat Secretariatului General al Consiliului o propunere privind o nouă formulare a articolului 32 alineatul (2), având următorul conținut: „Dacă viza este solicitată la frontiera externă, se poate renunța la obligativitatea asigurării medicale de călătorie în conformitate cu legislația internă, atunci când această măsură servește la protejarea intereselor culturale, precum și a intereselor în materie de politică externă, de politică de dezvoltare sau în alte domenii de interes public esențiale sau din motive umanitare.”

Motivația oferită de EE a fost aceea de a utiliza o formulare similară cu aceea din Deciziile 2006/440/CE și 2004/17/CE ale Consiliului. Astfel ar trebui să fie acoperite majoritatea cazurilor în care se poate renunța la obligativitatea asigurării medicale de călătorie.

Grupul de lucru pentru vize a examinat articolele 33-49 și anexa XII pe baza propunerii Comisiei. Rezultatul acestei examinări este cuprins în anexa la prezenta notă.

*Articolul 33¹***Vizele eliberate navigatorilor² în tranzit la frontiera externă**

1. Navigatorii cărora li se cere să posede o viză³ la trecerea frontierelor externe ale statelor membre pot obține vize de tranzit la frontieră dacă:
 - (a) aceștia îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 32 alineatul (1) și
 - (b) aceștia trec frontiera în cauză în scopul îmbarcării, reîmbarcării sau debarcării de pe un vas pe care urmează să lucreze sau au lucrat ca navigatori⁴.
2. Înainte de a elibera o viză la frontieră unui navigator în tranzit, autoritățile naționale competente se conformează normelor stabilite în anexa XII partea 1 și se asigură că informațiile necesare privitoare la marinarul în cauză au fost schimbate prin intermediul unui formular pentru marinari în tranzit completat corespunzător, în conformitate cu anexa XII partea 2⁵.
3. Prezentul articol se aplică fără a aduce atingere articolului 32 alineatele (3), (4) și (5)⁶.

¹ **EL** și **KY** au formulat o rezervă.

² **SK** a solicitat să se precizeze dacă ar trebui să se facă o distincție între marinari și navigatori.

³ **FI** și **DE** consideră că ar trebui prevăzută posibilitatea eliberării unor vize colective. **COM** nu se pronunță în favoarea menținerii acestui tip de vize.

⁴ **PT** a fost de părere că ar trebui lăsată deschisă posibilitatea ca statele membre să permită marinarilor debarcarea fără viză și a propus adăugarea următoarei formulări la sfârșitul acestei litere „... sau în scopul unei licențe de a coborî de pe navă.” **COM** a luat notă de propunere. **BE** a avertizat că propunerea **PT** ar putea constitui un exemplu de incompatibilitate între Convenția FAL și legea CE în ceea ce privește marinarii, care s-a aflat pe ordinea de zi a CSIFA/Comitetului mixt la 21 noiembrie 2007.

⁵ **NO** a solicitat să se precizeze dacă marinarii trebuie să dețină atât un număr de pașaport, cât și un carnet de marinar. **COM** a răspuns că anexa XII partea 2 a fost eliminată din Regulamentul (CE) nr. 415/2003 și că statele membre aplică acest regulament de atunci fără probleme. **COM** este dispusă să modifice formularea dacă este necesar.

⁶ La cererea **BE** și **NL**, **COM** a propus adăugarea unei trimiteri la articolul 32 alineatele (2) și (6).

TITLUL III: Gestiunea administrativă și organizarea

Articolul 34¹

Organizarea serviciului pentru vize

- 1². Statele membre sunt responsabile³ pentru organizarea serviciilor pentru vize din cadrul misiunilor diplomatice și al oficiilor consulare⁴.

Pentru a preveni orice scădere a gradului de vigilență și pentru a preveni expunerea personalului la presiuni exercitate la nivel local, se instituie sisteme de rotație pentru personalul care intră în contact direct cu solicitanții. Fără a aduce atingere calității serviciilor și competenței personalului, acesta trebuie supus rotației cel puțin o dată la șase luni⁵. Se acordă o atenție deosebită adoptării unor scheme de lucru clare și repartizării/divizării exacte a responsabilității în ce privește luarea deciziilor finale asupra cererilor de viză. Accesul la SIV și SIS, pentru consultare, ca și la alte informații cu caracter confidențial, se restrânge la un număr limitat de membri autorizați ai personalului permanent expatriat⁶. Se iau măsuri adecvate în vederea prevenirii accesului neautorizat la aceste baze de date.

2. Păstrarea și utilizarea autocolantelor de viză sunt supuse unor măsuri riguroase de siguranță, pentru a se evita fraudele sau pierderea acestora⁷. Se înregistrează atât autocolantele de viză eliberate, cât și cele anulate⁸.

¹ SE a formulat o rezervă cu privire la întregul articol.

² NL a formulat o rezervă.

³ COM a propus schimbarea structurii, astfel încât formularea „Statele membre sunt responsabile pentru” să acopere toate dispozițiile prezentului articol.

⁴ NL și SI au propus înlocuirea „misiunilor diplomatice și al oficiilor consulare” cu „autoritățile competente în domeniul vizelor” în întregul text.

⁵ NL, BE, SE, SK, EE, PT, DK, NO, EL, FR, CY și FI au fost de părere că șase luni reprezintă o perioadă prea scurtă și au subliniat faptul că uneori rotația este imposibilă atunci când există o singură persoană. LV și IT au fost de acord cu principiul rotației, dar au subliniat nevoia de flexibilitate în aplicarea acestui principiu. LU a propus eliminarea primelor două teze ale prezentului paragraf. FR a sugerat eliminarea întregului paragraf.

⁶ NL, BE, SE, SK, DK și FI au propus înlocuirea formulării „membri autorizați ai personalului permanent expatriat” cu „personal autorizat”, la fel ca în Regulamentul SIV. LU a fost de părere că alegerea ar trebui să aparțină statelor membre implicate. LT a propus eliminarea termenului „expatriat”.

⁷ SK și FR au propus eliminarea primei teze, întrucât consideră că aceasta este prea tehnică pentru a fi introdusă aici.

⁸ DE a considerat că alineatul este prea tehnic pentru un text legislativ. Acesta ar trebui inclus în Manualul practic. În plus, DE a adăugat că lista cu autocolantele de viză și autocolantele însele ar trebui păstrate separat pentru a evita pierderea informațiilor despre numărul vizei, în caz de furt.

3. Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre arhivează copii pe hârtie ale cererilor de viză. Fiecare dosar în parte cuprinde formularul de cerere, copii ale documentelor doveditoare relevante, o evidență a verificărilor efectuate și o copie a vizei eliberate¹, astfel încât personalul să poată reconstitui, la nevoie, contextul în care a fost luată decizia cu privire la cerere.
- Dosarele individuale se păstrează în arhivă timp de cinci ani, atât în cazurile în care s-a eliberat o viză, cât și în cele în care viza a fost refuzată².

¹ **NL, DE, DK, BE** și **LV** au fost de părere că o copie a vizei nu este necesară, deoarece aceasta este deja înregistrată în SIV.

² **EE, HU** și **SE** nu au fost de acord cu cerințele cuprinse în acest alineat. **SE, DK, NO, BE, LV** și **PT** au solicitat să se menționeze numai „copii” în loc de „copii pe hârtie”. **SK** a acceptat propunerea Comisiei și a propus o anumită flexibilitate privind chestiunea copiilor electronice sau pe hârtie. În plus, **SK** este de părere că sfârșitul primului paragraf nu este necesar. **COM** a subliniat faptul că delegațiile și-au exprimat anterior opoziția față de păstrarea unei copii electronice în cadrul discuțiilor privind Regulamentul SIV. **Președinția** a subliniat necesitatea păstrării formularului pe hârtie, deoarece acesta poartă semnătura solicitantului prin care acesta recunoaște faptul că informațiile furnizate în formular sunt corecte. **SE, NL, DK, BE, LV** și **CZ** au considerat că cinci ani reprezintă o perioadă prea lungă. **LT** a subliniat că ar trebui să se facă o distincție între deciziile negative privind cererile de vize (5 ani ar fi potrivit) și deciziile pozitive (ar trebui să se prevadă o perioadă mai scurtă). **FR** a formulat o rezervă de examinare cu privire la întregul alineat. **NL, DE** și **BE** au solicitat să se precizeze când începe calcularea perioadei: la data aprobării, la data înscrisă pe cerere...? **COM** a răspuns că aceasta ar trebui să înceapă la data luării deciziei. **HU** a precizat că ar trebui aliniată formularea privind vizele refuzate, anulate, revocate sau invalide. **COM** a fost de acord să o rectifice. **BE** a formulat o rezervă de examinare cu privire la principiul păstrării documentelor în cazurile în care se eliberează viza.

Articolul 35¹

Resursele alocate procesării cererilor de viză și monitorizării misiunilor diplomatice și a oficiilor consulare

1. Statele membre alocă personalul corespunzător în număr suficient de mare pentru desfășurarea activității de procesare a cererilor de viză, astfel încât să se asigure că în misiunile diplomatice și oficiile consulare ale acestora cererile de viză sunt soluționate, iar solicitanții de viză sunt tratați în mod eficient și armonizat². Sediile ar trebui să îndeplinească cerințele corespunzătoare de ordin funcțional și să permită aplicarea unor măsuri adecvate de securitate.
2. Autoritățile centrale ale statelor membre asigură pregătirea corespunzătoare a personalului expatriat și a angajaților locali și le furnizează informații complete, exacte și actualizate cu privire la legislația națională și comunitară în materie.
3. Autoritățile centrale ale statelor membre asigură monitorizarea frecventă și adecvată a modului în care sunt procesate cererile de viză și iau măsuri corective atunci când se constată abateri de la dispozițiile în materie.

¹ **FR** și **NL** au propus eliminarea întregului articol.

² **CZ** a subliniat faptul că ar trebui să se facă recomandări în privința numărului de lucrători care ar trebui angajați în raport cu nivelul dificultăților pe care personalul le-ar putea întâlni având în vedere nivelul imigrației ilegale din locul respectiv. **PL** a fost de părere că trebuie abordate volumul de muncă și remunerația acceptabile în ce privește consulatele confruntate cu un nivel ridicat al imigrației ilegale. **IT** a considerat că este prea dificil să se introducă acest tip de informații într-un document juridic. **BE** a făcut trimitere la considerentul 10 din propunerea de regulament și a afirmat că acesta este suficient pentru a aborda chestiunea. **COM** a accentuat importanța păstrării acestor dispoziții, în special a termenilor „în număr suficient de mare” pentru PE în raport cu nevoia de subcontractare.

Articolul 36¹

Comportamentul personalului afectat procesării cererilor de viză

1. Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre asigură primirea cu amabilitate a solicitanților.
2. În exercitarea îndatoririlor sale, personalul consular respectă pe deplin demnitatea umană. Măsurile luate sunt proporționale cu obiectivele urmărite prin măsurile respective.
3. În exercitarea funcțiilor sale, personalul consular nu discriminează persoanele pe motive legate de sex, rasă sau origine etnică, religie ori credință, invaliditate, vârstă sau orientare sexuală.

Articolul 37

Forme de cooperare în materie de primire a cererilor de viză

Statele membre se pot angaja în următoarele forme de cooperare:

- (a) „posturi consulare comune”: personalul misiunilor diplomatice și al oficiilor consulare al unuia sau mai multor state membre procesează cererile care le sunt adresate (inclusiv identificatorii biometrici) la sediul misiunii diplomatice sau al oficiului consular al unui alt stat membru, utilizând în comun echipamentul statului membru respectiv. Statele membre implicate convin asupra duratei și condițiilor de încetare a postului consular comun, precum și asupra părții din costurile administrative pe care urmează să o primească statul membru a cărui misiune diplomatică sau al cărui oficiu consular este utilizat.

¹ **NL, FR, IT, EE și SK** au formulat o rezervă, susținând că acest lucru nu ar trebui inclus în partea dispozitivă, ci în considerente.

- (b) „centre comune de primire a cererilor” personalul misiunilor diplomatice și oficiilor consulare a două sau mai multe state membre se comasează într-o singură clădire în vederea primirii cererilor de viză (inclusiv a identificatorilor biometrici) care le sunt adresate. Solicitanții sunt îndrumați spre statul membru responsabil de procesarea fiecărei cereri de viză. Statele membre convin asupra duratei și condițiilor de încetare a cooperării, precum și asupra repartizării costurilor între statele membre participante. Unul dintre statele membre este desemnat drept unic responsabil în ceea ce privește contractele de logistică și relațiile diplomatice cu țara gazdă.
- (c) Cooperarea cu prestatorii externi de servicii: atunci când, din motive legate de condițiile locale existente într-un oficiu consular, nu este oportun ca sediul acestuia să fie dotat cu echipament de recoltare/colectare a identificatorilor biometrici, să fie utilizat pentru organizarea unui post consular comun sau a unui centru comun de primire a cererilor, un stat membru sau mai multe state membre împreună pot colabora cu un prestator de servicii extern, în vederea primirii cererilor de viză (inclusiv a identificatorilor biometrici). În astfel de cazuri, statul(le) membru(e) implicat(e) este/sunt responsabil(e) pentru respectarea normelor de protecție a datelor în cadrul procesului de soluționare a cererilor de viză.

Articolul 38

Cooperarea cu prestatorii externi de servicii

1. Cooperarea cu prestatorii externi de servicii poate lua următoarele forme:
- (a) prestatorul extern de servicii joacă rolul unui punct de informare care oferă informații generale privind cerințele impuse pentru solicitarea unei vize și administrează sistemul de programare; și/sau

(b) prestatorul extern de servicii oferă informații generale privind cerințele impuse pentru solicitarea unei vize, primește cererile, documentele doveditoare și identicatorii biometrici de la solicitanții de viză și percepe taxa de procesare (în conformitate cu articolul 16), apoi transmite dosarele complete și datele la misiunea diplomatică sau oficiul consular al statului membru competent, în vederea procesării cererilor.

2. Statul(ele) membru(e) interesat(e) aleg(alege) un prestator extern de servicii capabil să aplice toate măsurile de siguranță tehnice și organizatorice, precum și măsurile tehnice și organizatorice adecvate impuse de statul(ele) membru(e) în vederea protejării datelor personale împotriva distrugerii accidentale sau ilicite, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, în special în cazul în care procesarea implică transmiterea dosarelor și a datelor la oficiul consular, precum și împotriva oricăror forme de procesare ilicită. În momentul alegerii prestatorilor externi de servicii, misiunile diplomatice sau oficiile consulare ale statelor membre verifică solvabilitatea și reputația firmelor (inclusiv licențele necesare, înmatricularea la registrul comerțului, statutul, contractele bancare), asigurându-se că nu există niciun conflict de interese.
3. Prestatorii externi de servicii nu au, în nici un caz, acces la SIV. Accesul la SIV este rezervat exclusiv personalului autorizat al misiunilor diplomatice sau al oficiilor consulare.

4. Statul(le) membru(e) interesat(e) încheie cu prestatorul extern de servicii un contract în conformitate cu articolul 17 din Directiva 95/46/CE. Înaintea încheierii unui astfel de contract, misiunea diplomatică sau oficiul consular al statului membru în cauză informează, în cadrul cooperării consulare la nivel local, misiunile diplomatice și oficiile consulare ale celorlalte state membre și delegația Comisiei cu privire la motivele pentru care este necesar contractul.
5. În afară de obligațiile specificate la articolul 17 din Directiva 95/46/CE, contractul cuprinde, de asemenea, dispoziții care:
- (a) definesc cu exactitate responsabilitățile prestatorului de servicii;
 - (b) impun prestatorului de servicii să acționeze în conformitate cu instrucțiunile statelor membre responsabile și să proceseze datele exclusiv în scopul soluționării cererilor de viză în numele statelor membre responsabile, în conformitate cu Directiva 95/46;
 - (c) îi impun prestatorului de servicii să ofere solicitanților informațiile necesare în conformitate cu Regulamentul SIV;
 - (d) asigură în permanență accesul personalului consular în sediile prestatorului de servicii;
 - (e) impun prestatorului de servicii să respecte normele de confidențialitate (inclusiv protecția datelor culese în legătură cu cererile de viză);
 - (f) includ o clauză de suspendare și de încetare a contractului.

6. Statul(e) membru(e) implicat(e) monitorizează derularea contractului, inclusiv:
- (a) informațiile generale oferite de prestatorul de servicii solicitanților de viză;
 - (b) măsurile de siguranță tehnice și organizatorice, precum și măsurile tehnice și organizatorice adecvate în vederea protejării datelor personale împotriva distrugerii accidentale sau ilicite, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat, în special în cazul în care procesarea implică transmiterea datelor în rețea, precum și împotriva oricăror alte forme de procesare ilicită, precum și primirea și transmiterea dosarelor și datelor la oficiul consular;
 - (c) recoltarea identificatorilor biometrici;
 - (d) măsurile luate pentru a asigura respectarea dispozițiilor privind protecția datelor.
7. Valoarea totală a taxelor percepute de prestatorul extern de servicii pentru procesarea cererilor de viză nu depășește taxa specificată la articolul 16.
8. Personalul consular al statului(lor) membru(e) asigură prestatorului de servicii pregătirea corespunzătoare volumului de cunoștințe necesar pentru a oferi solicitanților de viză servicii corespunzătoare și informații suficiente.

Aspecte organizatorice

1. Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre afișează, la dispoziția publicului, informații exacte asupra mijloacelor de obținere a unei programări și de depunere a cererilor de viză.
2. Indiferent de tipul de cooperare ales, statele membre pot decide să le ofere în continuare solicitanților posibilitatea accesului direct în sediul misiunilor diplomatice sau al oficiilor lor consulare, pentru depunerea cererilor de viză. În eventualitatea unei încetări neprevăzute a cooperării cu alte state membre sau cu orice fel de prestator extern de servicii, statele membre asigură continuitatea activităților de primire și procesare a cererilor de viză.
3. Statele membre informează Comisia cu privire la modul în care intenționează să organizeze primirea și procesarea cererilor de viză în fiecare oficiu consular. Comisia va asigura publicarea corespunzătoare.

Statele membre comunică Comisiei contractele pe care le încheie.

Articolul 40¹

Depunerea cererilor de viză prin intermediari comerciali

1. Pentru cereri repetate², în sensul articolului 11 alineatul (2), statele membre pot permite misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale acestora³ să coopereze cu intermediari comerciali [și anume, cu agenții administrative, firme de transport⁴ sau agenții de voiaj (agenții de turism și de comercializare cu amănuntul); denumite în continuare: „intermediari comerciali”], în vederea primirii cererilor, a documentelor doveditoare și perceperii taxei de procesare, precum și a transmiterii dosarelor complete⁵ la misiunea diplomatică sau oficiul consular al statului membru cu competențe de procesare a cererilor.
2. Înainte de a acredita intermediarii comerciali care desfășoară activitățile descrise la alineatul (1), misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre verifică, în special, următoarele aspecte:
 - (a) situația actuală a intermediarului: valabilitatea licenței, înmatricularea la registrul comerțului, contractele bancare;
 - (b) contractele existente încheiate cu parteneri comerciali cu sediul în statele membre care oferă cazare și alte pachete de servicii turistice;
 - (c) contractele încheiate cu companiile aeriene, care trebuie să includă călătoriile dus-întors stabilite și garantate.

¹ **FR** a formulat o rezervă cu privire la întregul articol.

² **NL** a propus să se utilizeze cereri „succesive”.

³ **BE** și **HU** au întrebat de ce nu s-a făcut referire și la prestatorii externi de servicii. **ES** a formulat o rezervă cu privire la orice diferențiere între agențiile de voiaj și prestatorii externi de servicii. **COM** a răspuns că în conformitate cu dispozițiile capitolului VIII punctul 5 din ICC, trebuie să se face o distincție clară între intermediarii comerciali și prestatorii externi de servicii, deoarece primii intervin în cadrul unui contract cu solicitanții de viză, iar cei din urmă au obligații numai față de autoritățile competente în domeniul vizelor în temeiul angajamentelor juridice.

⁴ **EE** și **LT** au întrebat ce se înțelege prin „firme de transport”. **COM** a indicat că acestea includ diferite tipuri de transport: aerian, rutier,...

⁵ **DE** a propus să se adauge eliberarea pașapoartelor.

3. Intermediarii comerciali acreditați sunt monitorizați în mod constant¹, prin controale aleatorii care includ interviuri telefonice sau personale cu solicitanții, verificarea călătoriilor și a cazării, verificarea asigurărilor medicale de călătorie, pentru a se asigura că sunt adecvate și că acoperă fiecare călător individual și, atunci când este posibil², verificarea documentelor care atestă întoarcerea în grup.
4. În cadrul cooperării consulare la nivel local, se efectuează schimburi de informații cu privire la neregulile constatate, respingerea cererilor depuse de intermediarii comerciali, formele identificate de fraudare a documentelor de călătorie și neefectuarea călătoriilor programate.
5. În cadrul cooperării consulare la nivel local au loc schimburi de liste cuprinzând intermediarii comerciali acreditați de fiecare misiune diplomatică sau oficiu consular ori cărora li s-a retras acreditarea, inclusiv motivele care au determinat retragerea³.

Fiecare misiune diplomatică sau oficiu consular se asigură că lista intermediarilor acreditați cu care cooperează este adusă la cunoștința publicului.

Articolul 41

Informarea publicului

1. Statele membre și misiunile diplomatice sau oficiile consulare ale acestora pun la dispoziția publicului toate informațiile relevante⁴ privind cererile de viză⁵:
 - (a) criteriile, condițiile și procedurile de solicitare a vizelor;
 - (b) mijloacele prin care se obțin programări, dacă este cazul;

¹ NL și BE consideră că aceasta formulare este în contradicție cu „controale aleatorii”. DE a formulat o rezervă de examinare.

² HU a propus să se adauge „...și se consideră necesar”.

³ IT și LT se pronunță în favoarea unei liste pozitive, în locul uneia negative.

⁴ SK a fost de părere că „informații curente” ar reprezenta o formulare mai potrivită.

⁵ SE a solicitat să se precizeze dacă informațiile de pe un site internet sunt suficiente.

- (c) locul în care ar trebui depuse cererile (misiunea diplomatică sau oficiul consular competent, centrul comun de primire a cererilor sau prestatorul extern de servicii)¹.
2. Statul membru reprezentant și statul membru reprezentat informează publicul cu privire la acordurile de reprezentare, în conformitate cu articolul 7, cu trei luni înainte ca acestea să intre în vigoare². Informațiile furnizate includ detalii referitoare la eventualele categorii de solicitanți care trebuie să depună cererile direct la misiunea diplomatică sau oficiul consular al statului membru reprezentat.
3. Publicul și autoritățile țării gazdă trebuie să fie informate despre faptul că ștampila prevăzută la articolul 17 nu produce efecte legale³.
4. Publicul este informat cu privire la termenele de examinare a cererilor de viză specificate la articolul 20 alineatul (1). Publicul este, de asemenea, informat despre țările terțe pentru ai căror resortisanți sau categorii specifice de resortisanți este necesară o consultare prealabilă, în conformitate cu anexele I și II⁴.
5. Publicul este informat de faptul că decizia privind cererea de viză trebuie comunicată solicitantului, precum și că aceasta trebuie să menționeze motivele pe care se bazează și de faptul că solicitanții ale căror cereri au fost respinse dispun de dreptul la o cale de atac. Publicul este informat cu privire la căile de atac, la instanțele judiciare competente, precum și la termenul de introducere a acțiunilor⁵.

¹ **SK** a propus includerea taxelor de viză. **NL** a propus introducerea articolului 39 alineatul (1) la articolul 41 alineatul (1), deoarece acesta se referă la informații privind programările făcute numai la misiunile diplomatice și oficiile consulare, nu prin prestatorii externi de servicii. **COM** și-a exprimat dezacordul, întrucât articolul 39 alineatul (1) trebuie citit împreună cu celelalte forme de cooperare menționate la articolul 39.

² **PL, DK, NO, IT, EE, DE, NL, PT, HU** și **SE** au considerat că termenul este prea lung și au solicitat o mai mare flexibilitate. **BE** a subliniat că termenul de trei luni ar putea constitui norma generală, dar că circumstanțe speciale ar putea justifica o perioadă mai scurtă. **COM** s-a opus modificării propunerii sale, deoarece statele membre cunosc acest tip de reprezentare cu mult timp înainte.

³ **COM** a informat delegațiile că această dispoziție nu ar trebui menținută după intrarea în vigoare a Regulamentului SIV.

⁴ **DE** a făcut trimitere la poziția sa față de articolele 8 și 9. **DE** și **SK** au insistat asupra menținerii confidențialității cu privire la țările pentru care se aplică consultarea prealabilă. **NL** s-a opus celei de-a doua teze. **PT** a sugerat eliminarea întregului alineat. **COM** a subliniat că această dispoziție trebuie menținută. **IT** a fost de acord cu **COM**.

⁵ **SE** a formulat o rezervă de examinare, făcând trimitere la comentariile sale cu privire la articolul 23.

6. Publicul este informat că simpla deținere a unei vize nu conferă în mod automat¹ dreptul de intrare și că deținătorilor de viză li se poate cere să prezinte documente doveditoare la frontieră.
7. Publicul este informat cu privire la cursul de schimb aplicat de misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre atunci când taxele de viză sunt percepute în monedă locală².

¹ **NL** a sugerat înlocuirea formulării „în mod automat” cu „în mod irevocabil”, atât aici, cât și la articolul 24.

² **SK** și **PL** au propus mutarea acestui alineat la alineatul (1).

TITLUL IV: Cooperarea consulară la nivel local

Articolul 42¹

Cooperarea consulară la nivel local între misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre

1. Pentru a asigura aplicarea armonizată a politicii comune de vize luând în considerare, atunci când este cazul, condițiile locale, misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre, precum și Comisia, cooperează în cadrul fiecărei jurisdicții evaluând, în special, necesitatea²:
 - (a) întocmirii unei liste armonizate de documente doveditoare ce urmează a fi prezentate de solicitanți, ținând seama de articolul 14 și Anexa IV;
 - (b) stabilirii unor criterii comune de examinare a cererilor de viză, în special în raport cu obligativitatea deținerii de către solicitanți a unei asigurări medicale de călătorie (inclusiv excepțiile și imposibilitatea dobândirii la nivel local a unei asigurări medicale de călătorie adecvate), taxa de procesare, utilizarea ștampilei care indică faptul că s-a solicitat o viză, precum și cu aspectele legate de formularele de cerere.
 - (c) stabilirii de criterii comune privind regimul aplicat diferitelor tipuri de documente de călătorie și a unei liste exhaustive de documente de călătorie eliberate de țara gazdă, care trebuie să fie actualizate regulat.

¹ **FR** a sugerat eliminarea acestui articol, deoarece nu este normativ și a indicat că acesta ar trebui mutat în Manualul practic. **BE** și **PL** nu au fost de acord, deoarece sunt necesare măsuri obligatorii în vederea stimulării cooperării consulare la nivel local între statele membre.

² **DE** a sugerat adăugarea unei litere (e) având următorul conținut: „o abordare armonizată a verificărilor efectuate la întoarcere, inclusiv extinderea, domeniul de aplicare și metoda măsurilor care urmează a fi aplicate (de exemplu, controlarea tichetelor de îmbarcare, interviuri personale, eşantionare).”.

- (d) stabilirii unei abordări armonizate a cooperării cu prestatorii externi de servicii și cu intermediarii comerciali.

În cazul în care, în legătură cu una sau mai multe dintre literele (a) - (d), evaluarea în cadrul cooperării consulare la nivel local confirmă necesitatea unei abordări locale armonizate, se adoptă măsuri în sensul unei astfel de abordări armonizate, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 46 alineatul (2)¹.

2. În cadrul cooperării consulare la nivel local se întocmește o fișă informativă comună referitoare la vizele de scurtă ședere, vizele de tranzit și vizele de tranzit aeroportuar (drepturile pe care le conferă, condițiile stabilite pentru a solicita astfel de vize).
3. În cadrul cooperării consulare la nivel local se efectuează următoarele schimburi de informații:
 - (a) statistici lunare² privind vizele de scurtă ședere, vizele cu valabilitate teritorială limitată, vizele de tranzit și vizele de tranzit aeroportuar eliberate, precum și numărul de cereri de viză respinse,
 - (b) informații privind:
 - (i) structura socio-comică a țării gazdă;
 - (ii) sursele de informare la nivel local (privind asigurările sociale, asigurările medicale, registrele fiscale, registrele de intrări/ieșiri etc.);
 - (iii) utilizarea de documente false și falsificate;
 - (iv) filiere de imigrație clandestină;
 - (v) cereri respinse;
 - (vi) cooperarea cu companiile aeriene;
 - (vii) companiile de asigurări care oferă asigurări medicale de călătorie corespunzătoare (inclusiv verificarea tipului de acoperire, eventualele sume excedentare).

¹ NL a considerat că nu este clar: pe ce bază urmează a fi adoptate deciziile. COM a informat delegațiile că articolul 46 alineatul (2) se bazează pe procedura de comitologie.

² NL s-a pronunțat în favoarea termenului „periodice” în loc de „lunare”. COM a dorit păstrarea textului.

4. O dată pe lună, se organizează reuniuni de cooperare consulară la nivel local, la care participă statele membre și Comisia, destinate să abordeze în mod specific aspecte operaționale ale aplicării politicii comune în materie de vize¹. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în cadrul jurisdicției la cererea Comisiei, aceste reuniuni sunt convocate de Comisie².

În cadrul cooperării consulare la nivel local se pot organiza reuniuni monotematice și se pot constitui subgrupuri de studiu al unor aspecte specifice³.

5. Se întocmesc, în mod sistematic, rapoarte de sinteză ale reuniunilor de cooperare consulară la nivel local, care sunt difuzate la nivel local. Comisia poate delega întocmirea rapoartelor unui stat membru⁴. Misiunea diplomatică sau oficiul consular al fiecărui stat membru transmite rapoartele autorităților centrale⁵.

Pe baza acestor rapoarte lunare, Comisia întocmește câte un raport anual în fiecare jurisdicție, pe care îl prezintă Consiliului.

6. Reprezentați ai misiunilor diplomatice sau ai oficiilor consulare ale statelor membre care nu aplică acquis-ul comunitar în materie de vize⁶, sau reprezentanți ai unor țări terțe pot fi invitați ad-hoc să participe la reuniuni, în vederea unui schimb de informații privind aspecte specifice legate de eliberarea vizelor.

7. Comisia transmite Consiliului⁷ spre examinare⁸ chestiunile de interes general special sau care nu pot fi soluționate local.

¹ NL, BE, HU, PL, EL, IT și SK au fost de părere că cerința întâlnirilor lunare este prea dificil de pus în aplicare și au solicitat mai multă flexibilitate.

² **Președinția** s-a pronunțat în favoarea convocării întâlnirilor de către președinție.

³ NL a considerat că aceste detalii organizatorice sunt prea explicite și a sugerat mutarea lor în Manualul practic.

⁴ IT și DE au susținut că rapoartele ar trebui întocmite de către Comisie.

⁵ NL a considerat că aceste detalii organizatorice sunt prea explicite și a sugerat mutarea lor în Manualul practic.

⁶ HU a sugerat să se facă referire la statele care nu sunt membre, dar care aplică deja parțial acquis-ul Schengen. COM a fost de acord să reformuleze teza pentru a include acele state care nu sunt membre. NO a subliniat importanța asigurării faptului că NO nu este exclusă din cooperarea consulară la nivel local și din cooperarea Schengen.

⁷ COM a informat delegațiile că prin aceasta se înțelege Grupul de lucru pentru vize.

⁸ **Președinția** a informat delegațiile că acestea pot trimite întrebările privind acest subiect direct Comisiei.

TITLUL V: Dispoziții finale

Articolul 43

Măsuri excepționale

Statele membre care găzduiesc Jocuri Olimpice sau Paralimpice aplică procedurile și măsurile specifice de facilitare a eliberării vizelor prevăzute în anexa XIII¹.

Articolul 44²

Modificări la anexe

- (1) Anexele III, IV, V, VI, VIII, IX, X și XI³ se modifică în conformitate cu procedura menționată la articolul 46 alineatul (2).
- (2) Fără a se aduce atingere articolului 47 alineatul (2)⁴, modificarea anexelor I și II se hotărăște în conformitate cu procedura stabilită la articolul 46 alineatul (2).

Articolul 45

Instrucțiuni de aplicare în practică a Codului vizelor

Instrucțiunile operaționale pentru instituirea practicilor și procedurilor armonizate care vor fi urmate de către misiunile diplomatice și oficiile consulare ale statelor membre pentru procesarea cererilor de viză se elaborează în conformitate cu procedura menționată la articolul 46 alineatul (2).

¹ **FR** a susținut că procedurile și măsurile specifice privind vizele menționate în anexa VIII ridică probleme cu privire la securitate. **COM** a subliniat faptul că aceste proceduri au fost aplicate cu succes în cazul Jocurilor Olimpice de la Atena.

² **FR** și **NL** au formulat o rezervă de examinare cu privire la articolele 44, 45, 46.

³ Potrivit **COM**, urmează a fi adăugată o trimitere la anexa XII.

⁴ **DE** și **IT** au pus la îndoială necesitatea unei trimiteri la articolul 47 alineatul (2).

Articolul 46

Comitetul

1. Comisia este asistată de un comitet denumit în continuare „comitetul pentru vize”.
2. Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE, ținându-se seama de dispozițiile articolului 8 al acesteia și cu condiția ca măsurile de punere în aplicare adoptate în conformitate cu această procedură să nu modifice principalele dispoziții ale prezentului regulament.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE este de trei luni.

3. Comitetul pentru vize adoptă un regulament de procedură propriu.

Articolul 47

Notificare

1. Statele membre notifică Comisiei:
 - (a) cazurile de reprezentare menționate la articolul 7;
 - (b) lista țărilor terțe pentru care sunt necesare procedurile de informare menționate la articolul 9 alineatul (3)¹;
 - (c) mențiunile adăugate la nivel național în zona „observații” a autocolantului de viză, în conformitate cu articolul 25 alineatul (2);

¹ LT a întrebat dacă această informație trebuie publicată.

- (d) autoritățile competente să prelungească vize, în conformitate cu articolul 28 alineatul (4);
- (e) cazurile de cooperare menționate la articolul 37¹;
- (f) statistici semestriale (la 1 martie și la 1 septembrie din fiecare an calendaristic) referitoare la toate tipurile de vize eliberate, utilizând tabelul tipizat² pentru schimbul de date statistice³.

Comisia pune informațiile comunicate în temeiul alineatului (1) la dispoziția statelor membre și a publicului, prin intermediul unei publicații electronice permanent actualizate.

2. Statele membre notifică, de asemenea, Comisiei modificările pe care își propun să le aducă listei de țări terțe pentru care sunt necesare procedurile de informare sau consultare prealabilă menționate la articolele 8 și 9.

Articolul 48

Abrogări

1. Articolele 9-17 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 se înlocuiesc.

¹ **PL** a sugerat reunirea literelor (a) și (e).

² **NL** și **IT** au sugerat realizarea unor statistici anuale, iar **NL** a întrebat ce se înțelege prin „tabel tipizat”.

³ **FR** a sugerat trecerea acestor dispoziții în cadrul unui nou alineat (3). În plus, **FR** a fost de părere că statisticile ar trebui să fie numai anuale și nu ar trebui publicate.

2. Se abrogă:

- (a) Instrucțiunile consulare comune, inclusiv anexele.
- (b) Deciziile Comitetului executiv Schengen din 14 decembrie 1993 [SCH/Com-ex (93) 21], [SCH/Com-ex (93)24], [SCH/Com-ex (94) 25], [SCH/Com-ex (98)12] SCH/Com-ex (98)57.
- (c) Acțiunea comună 96/197/JAI din 4 martie 1996, adoptată de Consiliu pe baza articolului K.3 din TUE, privind regimul tranzitului aeroportuar¹.
- (d) Regulamentul (CE) nr. 789/2001.
- (e) Regulamentul (CE) nr. 1091/2001.
- (f) Regulamentul (CE) nr. 415/2003.

3. Trimiterile la instrumentele abrogate se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa XIV.

¹ FR a formulat o rezervă de examinare.

Articolul 49

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică după șase luni de la data intrării în vigoare. Articolele 46 și 47 se aplică de la data intrării în vigoare.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptat la Bruxelles,

Pentru Parlamentul European
Președintele

Pentru Consiliu
Președintele

**ANEXA XII¹ partea 1: INSTRUCȚIUNI OPERAȚIONALE PRIVIND ELIBERAREA DE
VIZE LA FRONTIERĂ PENTRU MARINARII ÎN TRANZIT SUPUȘI OBLIGAȚIEI DE
VIZĂ**

Obiectivul acestor instrucțiuni operaționale este acela de a reglementa schimbul de informații dintre autoritățile competente din statele membre care aplică partea din acquis-ul comunitar referitoare la marinarii în tranzit supuși obligației de viză. Atunci când se procedează la eliberarea unei vize la frontieră pe baza schimbului de informații, responsabilitatea acestei eliberări revine statului membru care eliberează viza.

În sensul prezentelor instrucțiuni operaționale:

„port al unui stat membru”: înseamnă un port care constituie o frontieră externă a unui stat membru;

„aeroport al unui stat membru”: înseamnă un aeroport care constituie o frontieră externă a unui stat membru și

I. Îmbarcarea la bordul unei nave care se află într-un port al unui stat membru sau este așteptată în portul respectiv

(a) intrarea pe teritoriul statelor membre printr-un aeroport situat într-un alt stat membru²

– compania maritimă sau agentul acesteia anunță autorităților competente din portul statului membru în care se află sau este așteptată nava sosirea, printr-un aeroport al unui stat membru, a marinarilor supuși obligației de viză. Compania maritimă sau agentul acesteia semnează o declarație de garanție pentru marinarii respectivi;

¹ PT intenționează să prezinte o notă privind specificațiile tehnice referitoare la prezenta anexă.

² NL a propus eliminarea sfârșitului tezei, începând cu „... printr-un aeroport...”.

- autoritățile competente menționate verifică în cel mai scurt timp corectitudinea informațiilor comunicate de către compania maritimă sau agentul acesteia și verifică dacă sunt îndeplinite celelalte condiții de intrare pe teritoriul statului membru. Autoritățile verifică, de asemenea, itinerariul pe teritoriul statelor membre, de exemplu pe baza biletelor de avion;
 - autoritățile competente din portul statului membru informează autoritățile competente de pe aeroportul de intrare al statului membru, prin intermediul unui formular referitor la marinarul în tranzit supuși obligației de viză (vezi anexa XII partea 2), completat în mod corespunzător, transmis prin fax, poștă electronică sau alte mijloace, în legătură cu rezultatele acestei verificări și precizează dacă, în principiu, se poate elibera o viză la frontieră;
 - dacă rezultatul verificării datelor disponibile este pozitiv și dacă reiese că el corespunde declarațiilor marinarului sau documentelor prezentate de acesta, autoritățile competente de pe aeroportul de intrare sau de ieșire al statului membru pot elibera, la frontieră, o viză de tranzit cu valabilitatea de maxim cinci zile. În plus, în acest caz, pe documentul de călătorie al marinarului menționat este aplicată o ștampilă a statului membru de intrare sau de ieșire, iar documentul este remis marinarului respectiv.
- (b) intrarea pe teritoriul statelor membre prin trecerea unei frontiere terestre sau maritime situată într-un alt stat membru
- procedura este identică cu cea aplicată pentru intrarea printr-un aeroport al unui stat membru, cu singura diferență că, în acest caz, sunt informate autoritățile competente din postul de frontieră prin care marinarul respectiv intră pe teritoriul statului membru.

II. Încetarea serviciului la bordul unei nave care a intrat într-un port al unui stat membru

- (a) ieșirea de pe teritoriul statelor membre printr-un aeroport situat într-un alt stat membru
 - compania maritimă sau agentul acesteia informează autoritățile competente din portul statului membru menționat în legătură cu sosirea unor marinari supuși obligației de viză care își încetează serviciul și care vor părăsi teritoriul statelor membre printr-un aeroport al unui stat membru. Compania maritimă sau agentul acesteia semnează o declarație de garanție pentru marinarii respectivi;
 - autoritățile competente menționate verifică în cel mai scurt timp, corectitudinea informațiilor comunicate de către compania maritimă sau agentul acesteia și verifică dacă sunt îndeplinite celelalte condiții de intrare pe teritoriul statelor membre. Autoritățile verifică, de asemenea, itinerariul pe teritoriul statelor membre, de exemplu pe baza biletelor de avion;
 - dacă rezultatul verificării datelor disponibile este pozitiv, autoritățile competente pot elibera o viză de tranzit cu valabilitatea de maxim cinci zile.
- (b) ieșirea de pe teritoriul statelor membre prin trecerea unei frontiere terestre sau maritime situată într-un alt stat membru
 - se aplică aceeași procedură ca în cazul ieșirii printr-un aeroport al unui stat membru.

III. Transferarea de pe o navă care a intrat într-un port al unui stat membru pe o altă navă care trebuie să părăsească un port situat într-un alt stat membru

- compania maritimă sau agentul acesteia informează autoritățile competente din portul statului membru menționat în legătură cu sosirea unor marinari supuși obligației de viză care își încetează serviciul și care vor părăsi teritoriul statelor membre printr-un alt port al unui stat membru. Compania maritimă sau agentul acesteia semnează o declarație de garanție pentru marinarii respectivi;
- autoritățile competente menționate verifică în cel mai scurt timp corectitudinea informațiilor comunicate de către compania maritimă sau agentul acesteia și verifică dacă sunt îndeplinite celelalte condiții de intrare pe teritoriul statelor membre. În cadrul acestei verificări, sunt contactate autoritățile competente aflate în portul statului membru prin care marinarii vor părăsi teritoriul statelor membre la bordul unei nave. Se verifică dacă nava pe care se îmbarcă marinarii se află deja în acest port sau dacă aceasta este așteptată acolo. Autoritățile verifică, de asemenea, itinerariul pe teritoriul statelor membre;
- dacă rezultatul verificării datelor disponibile este pozitiv, autoritățile competente pot elibera o viză de tranzit cu valabilitate de maxim cinci zile.

ANEXA XII partea 2¹

FORMULAR			
PENTRU MARINARIÎN ÎN TRANZIT SUPUȘI OBLIGAȚIEI DE VIZĂ			
PENTRU UZ OFICIAL:			
ORGAN EMITENT: (ȘTAMPILA) NUMELE/CODUL AGENTULUI:		DESTINATAR: AUTORITATEA:	
DATE DESPRE MARINAR:			
NUME:	1A	PRENUME:	1B
CETĂȚENIE:	1C	RANG/GRAD:	1D
LOCUL NAȘTERII:	2A	DATA NAȘTERII:	2B
NUMĂRUL PAȘAPORTULUI:	3A	NUMĂRUL CARNETULUI DE MARINAR:	4A
DATA ELIBERĂRII:	3B	DATA ELIBERĂRII:	4B
PERIOADA DE VALABILITATE:	3C	PERIOADA DE VALABILITATE:	4C
DATE DESPRE NAVĂ ȘI AGENTUL MARITIM:			
NUMELE AGENTULUI MARITIM:		5	
NUMELE NAVEI:	6A	PAVILION:	6B
DATA SOSIRII:	7A	ORIGINEA NAVEI:	7B
DATA PLECĂRII:	8A	DESTINAȚIA NAVEI:	8B
DATE PRIVIND DEPLASAREA MARINARULUI:			
DESTINAȚIA FINALĂ A MARINARULUI:			9
MOTIVUL(ELE) CERERII: ÎMBARCARE ☐ TRANSFER ☐ ÎNCETAREA SERVICIULUI ☐			10
MIJLOC DE TRANSPORT	AUTOMOBIL ☐	TREN ☐	AVION ☐ 11
DATA:	SOSIRII:	TRANZITULUI:	PLECĂRII: 12
	AUTOMOBIL* ☐ NUMĂR DE ÎNMATRICULARE:	TREN* ☐ TRASEU:	
DATE DESPRE ZBOR:	DATA:	ORA:	NUMĂRUL ZBORULUI:
Declarație formală semnată de către agentul maritim sau armator, prin care se confirmă asumarea de către acesta a cheltuielilor de întreținere pe durata șederii și, dacă este cazul, a cheltuielilor de repatriere a marinarului.			13

* = de completat doar în cazul în care există date disponibile

¹ **NL** a propus adăugarea numărului de telefon și al numărului OMI ale navei. **DE** a susținut **NL** în ceea ce privește numărul OMI.

DESCRIERE DETALIATĂ A FORMULARULUI

Primele patru puncte se referă la identitatea marinarului.

(1)	A. Nume ¹
	B. Prenume
	C. Cetățenie
	D. Rang/Grad
(2)	A. Locul nașterii
	B. Data nașterii
(3)	A. Numărul pașaportului
	B. Data eliberării
	C. Perioada de valabilitate
(4)	A. Numărul carnetului de marinar
	B. Data eliberării
	C. Perioada de valabilitate

Punctele 3 și 4 au fost dispuse separat pentru mai multă claritate, având în vedere faptul că, în funcție de naționalitatea marinarului și de statul membru în care trebuie să intre, pot fi utilizate în scopul identificării fie pașaportul, fie carnetul de marinar.

Următoarele patru puncte se referă la agentul maritim și la nava în cauză.

- (5) Numele agentului maritim (persoana sau societatea care reprezintă armatorul la fața locului în orice chestiune legată de obligațiile armatorului cu privire la echiparea navei).

¹ A se menționa numele care figurează în pașaport.

(6)	A. Numele navei
	B. Pavilionul (sub care navighează nava comercială)
(7)	A. Data sosirii navei
	B. Proveniența (portul) navei
	Litera „A” se referă la data de sosire a navei în portul în care marinarul trebuie să se îmbarce.
(8)	A. Data plecării navei
	B. Destinația navei (portul următor)

Punctele 7A și 8A oferă indicații privind perioada în cursul căreia marinarul este susceptibil de a se deplasa pentru a se îmbarca. Trebuie amintit că traseul unei nave depinde în mare măsură de factori externi și neașteptați, cum ar fi furtunile, avariile etc.

Următoarele patru puncte servesc la determinarea motivului călătoriei marinarului, precum și a destinației sale.

(9) „Destinația finală” este ultima destinație a călătoriei marinarului. Este vorba fie de portul în care urmează să se îmbarce, fie de țara către care se îndreaptă, în cazul încetării serviciului.

(10) Motivele cererii

(a) În cazul îmbarcării, destinația finală este portul în care marinarul urmează să se îmbarce.

(b) În cazul transferului pe o altă navă situată pe teritoriul statelor membre, destinația finală este, de asemenea, portul în care marinarul urmează să se îmbarce. Transferul pe o navă situată în afara teritoriului statelor membre trebuie considerat similar cu încetarea serviciului.

(c) Serviciul poate înceta din diverse motive, cum ar fi încheierea contractului, un accident de muncă, motive familiale urgente etc.

(11) Mijloc de transport

Lista mijloacelor utilizate de către marinarul în tranzit supus unei obligații de viză pe teritoriul statelor membre pentru a ajunge la destinația sa finală. În formular sunt prevăzute următoarele trei posibilități:

(a) Automobil (sau autocar)

(b) Tren

(c) Avion

(12) Data sosirii (pe teritoriul statelor membre)

Acest punct îi privește în primul rând pe marinari la sosirea lor în primul aeroport al unui stat membru sau în primul punct de trecere a unei frontiere prin care ei doresc să intre pe teritoriul statelor membre (trecerea frontierei externe nu trebuie să se efectueze neapărat printr-un aeroport).

Data tranzitului

Este vorba despre data la care marinarul debarcă într-un port de pe teritoriul statelor membre și se îndreaptă către un alt port situat, de asemenea, pe teritoriul statelor membre.

Data plecării

Data plecării este data la care marinarul debarcă într-un port de pe teritoriul statelor membre pentru a se îmbarca pe o altă navă într-un port situat în afara teritoriului statelor membre sau data la care marinarul debarcă într-un port de pe teritoriul statelor membre pentru a se îndrepta către domiciliul său (în afara teritoriului statelor membre).

După indicarea mijlocului(mijloacelor) de transport utilizat(e), trebuie furnizate, de asemenea, informațiile disponibile cu privire la mijlocul(mijloacele) respectiv(e):

- (a) automobil, autocar: numărul de înmatriculare
 - (b) tren: nume, număr etc.
 - (c) informații privind zborul avionului: data, ora și numărul zborului
- (13) Declarație formală semnată de către agentul maritim sau armator, prin care se confirmă asumarea, de către acesta, a cheltuielilor de întreținere pe durata șederii și, dacă este cazul, a cheltuielilor de repatriere a marinarului

Dacă marinarii călătoresc în grup, fiecare dintre ei trebuie să completeze rubricile 1A la 4C.

**ANEXA XIII: PROCEDURI ȘI CONDIȚII SPECIFICE DE FACILITARE A ELIBERĂRII
VIZELOR PENTRU MEMBRII FAMILIEI OLIMPICE CARE PARTICIPĂ LA
JOCURILE OLIMPICE ȘI PARALIMPICE**

Capitolul I

OBIECTIV ȘI DEFINIȚII

Articolul 1

Obiectiv

Obiectivul următoarelor proceduri și condiții specifice este acela de a facilita procedurile de cerere și de eliberare a vizelor uniforme de scurtă ședere pentru membrii familiei olimpice pentru perioada de desfășurare a Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul].

Sunt aplicabile, de asemenea, dispozițiile relevante din *acquis-ul* comunitar cu privire la procedurile de cerere și de eliberare a vizei uniforme.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului regulament:

- 1) „organizații responsabile”, în legătură cu măsurile avute în vedere pentru facilitarea procedurilor de cerere și de eliberare a vizelor pentru membrii familiei olimpice care participă la Jocurile Olimpice și/sau Paralimpice din [anul], înseamnă organizațiile oficiale care, conform Cartei Olimpice, au dreptul de a depune pe lângă Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul] liste cu membrii familiei olimpice în vederea eliberării unor legitimații de acreditare pentru Jocuri;

- 2) „membru al familiei olimpice” înseamnă orice persoană, membru al Comitetului Olimpic Internațional, al Comitetului Paralimpic Internațional, al federațiilor internaționale, al comitetelor naționale olimpice și paralimpice, al comitetelor organizatoare ale Jocurilor Olimpice și al asociațiilor naționale - cum ar fi atleții, judecătorii/arbitrii, antrenorii și alți tehnicieni sportivi, personalul medical care însoțește echipele sau sportivii precum și jurnaliștii care beneficiază de o acreditare mass-media, responsabili de înalt nivel, donatorii, sponsorii sau alți invitați oficiali -, care acceptă să se ghideze după Carta Olimpică, acționează sub controlul și autoritatea supremă a Comitetului Olimpic Internațional, figurează pe listele organizațiilor responsabile și este acreditată de Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul] în calitate de participant la Jocurile Olimpice și/sau Paralimpice din [anul];
- 3) „legitimații de acreditare la Jocurile Olimpice”, eliberate de Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul], în conformitate cu [trimitere la legislația națională] înseamnă două documente securizate, unul pentru Jocurile Olimpice și celălalt pentru Jocurile Paralimpice, pe fiecare aflându-se fotografia titularului, care stabilesc identitatea membrului familiei olimpice și asigură accesul în spațiile de desfășurare a competițiilor sportive, precum și la alte manifestări programate pe întreaga durată a Jocurilor;
- 4) „durata Jocurilor Olimpice și a Jocurilor Paralimpice” înseamnă perioada de la până la pentru Jocurile Olimpice de Iarnă din [anul] și perioada de la până la pentru Jocurile Paralimpice din [anul];
- 5) „Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul]” înseamnă comitetul constituit la [trimitere la dispozițiile din legislația națională] pentru a organiza Jocurile Olimpice și Paralimpice din [anul] în ..., care hotărăște cu privire la acreditarea membrilor familiei olimpice care participă la aceste Jocuri;
- 6) „serviciile competente pentru eliberarea vizelor” înseamnă serviciile desemnate de [statul membru care găzduiește Jocurile Olimpice și Paralimpice] pentru verificarea cererilor și eliberarea vizelor pentru membrii familiei olimpice.

Capitolul II

ELIBERAREA VIZELOR

Articolul 3

Condiții

O viză poate fi eliberată în temeiul prezentului regulament doar dacă persoana în cauză îndeplinește următoarele condiții:

- (a) a fost desemnată de una dintre organizațiile responsabile și acreditată de Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul] în calitate de participant la Jocurile Olimpice și/sau Paralimpice din [anul];
- (b) este în posesia unui document valabil de călătorie care autorizează trecerea frontierelor externe, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Codul Frontierelor Schengen¹;
- (c) nu a făcut obiectul unei alerte în scopul refuzării intrării;
- (d) nu este considerată o amenințare la adresa ordinii publice, a securității naționale sau a relațiilor internaționale ale unuia dintre statele membre.

Articolul 4

Înaintarea cererii

1. Atunci când o organizație responsabilă stabilește o listă de persoane selectate pentru a participa la Jocurile Olimpice și/sau Paralimpice din [anul], aceasta poate înainta, o dată cu cererea de legitimație de acreditare la Jocurile Olimpice pentru persoanele selectate, o cerere colectivă de vize pentru persoanele selectate care sunt supuse obligației de viză în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 539/2001, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt în posesia unui permis de ședere eliberat de un stat membru sau a unui permis de ședere eliberat de Regatul Unit sau Irlanda, în conformitate cu Directiva 2004/38/CE.

¹ JO L 105, 13.4.2006.

2. Cererile colective de vize pentru persoanele în cauză sunt transmise, în același timp cu cererile de legitimație de acreditare la Jocurile Olimpice, Comitetului Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul], în conformitate cu procedura stabilită de acesta.
3. Pentru persoanele care participă la Jocurile Olimpice și/sau Paralimpice din [anul] se înaintează o singură cerere de viză pentru fiecare persoană.
4. Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul] are sarcina de a transmite serviciilor competente pentru eliberarea vizelor, cât mai rapid cu putință, cererile colective de viză, însoțite de copii ale cererilor de legitimație de acreditare olimpică pentru persoanele în cauză, pe care figurează numele și prenumele acestora, cetățenia, sexul, data și locul nașterii acestora precum și numărul, tipul și data expirării pașaportului lor.

Articolul 5

Verificarea cererii colective de vize și tipul vizei eliberate

1. Viza este eliberată de către serviciile competente pentru eliberarea de vize în urma unei verificări al cărei scop este acela de a se asigura că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 3.
2. Viza eliberată este o viză uniformă de scurtă ședere cu intrări multiple, care autorizează o ședere de maxim trei luni pe perioada de desfășurare a Jocurilor Olimpice și/sau Paralimpice din [anul].
3. Dacă membrul familiei olimpice în cauză nu îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 3, litera (c) sau (d), serviciile competente pentru eliberarea de vize pot elibera o viză cu valabilitate teritorială limitată, în conformitate cu articolul 21 din Codul vizelor.

Articolul 6

Forma vizei

1. Viza se materializează prin aplicarea a două numere pe legitimația de acreditare olimpică. Primul număr este numărul vizei. În cazul unei vize uniforme, acest număr este compus din șapte (7) caractere, din care șase (6) cifre, precedate de litera „C”. În cazul unei vize cu valabilitate teritorială limitată, acest număr este compus din opt (8) caractere, din care șase (6) cifre, precedate de literele „XX”¹. Al doilea număr este numărul pașaportului persoanei în cauză.
2. Serviciile competente pentru eliberarea de vize transmit Comitetului Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul] numerele vizelor în scopul eliberării legitimațiilor de acreditare.

Articolul 7

Gratuitatea vizelor

Procesarea cererilor de viză și eliberarea vizelor se efectuează fără perceperea unor taxe de către serviciile competente pentru eliberarea vizelor.

¹ Potrivit **COM**, aici ar trebui adăugată o trimitere la codul ISO al țării organizatoare.

Capitolul III

DISPOZIȚII GENERALE ȘI FINALE

Articolul 8

Anularea unei vize

Atunci când lista de persoane propuse pentru participarea la Jocurile Olimpice și/sau Paralimpice din [anul] este modificată înainte de începerea Jocurilor, organizațiile responsabile informează imediat Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice și Paralimpice din [anul] pentru a permite retragerea legitimațiilor de acreditare ale persoanelor care nu mai figurează pe listă. Comitetul Organizator al Jocurilor Olimpice informează serviciile competente pentru eliberarea vizelor în legătură cu acest lucru, indicând numerele vizelor în cauză.

Serviciile competente pentru eliberarea vizelor anulează vizele persoanelor respective. Ele comunică imediat acest lucru autorităților responsabile de controlul la frontieră, iar acestea din urmă transmit fără întârziere informația respectivă autorităților competente ale celorlalte state membre.

Articolul 9

Controlul la frontierele externe

1. Controlul la intrare efectuat asupra membrilor familiei olimpice care au primit o viză în conformitate cu prezentul regulament se limitează, la trecerea frontierelor externe ale statelor membre, la verificarea respectării condițiilor prevăzute la articolul 3.

2. Pe durata Jocurilor Olimpice și/sau Paralimpice:

(a) ștampilele de intrare și de ieșire sunt aplicate pe prima filă liberă a pașaportului membrilor familiei olimpice pentru care este necesară aplicarea acestor ștampile în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din Codul Frontierelor Schengen. La prima intrare, pe aceeași pagină se înscrie numărul vizei;

(b) condițiile de intrare prevăzute la articolul 5 alineatul (1) litera (c) din Codul Frontierelor Schengen sunt considerate a fi îndeplinite atunci când un membru al familiei olimpice este acreditat în mod corespunzător.

3. Alineatul (2) se aplică membrilor familiei olimpice care sunt cetățeni ai țărilor terțe, indiferent dacă aceștia sunt supuși sau nu obligației de viză în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 539/2001.
